

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om afskaffelse af kontrol ved medlemsstaternes grænser i forbindelse med transport ad landevej og indre vandveje

KOM(88) 800 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 23. december 1988)

(89/C 58/07)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af den frie udveksling af tjenesteydelser på transportområdet er en vigtig del af den fælles transportpolitik i henhold til Traktaten; et af målene for den fælles transportpolitik er at fremme en glidende trafikafvikling med de forskellige transportmidler inden for Fællesskabet;

Fællesskabet er i færd med at vedtage foranstaltninger med henblik på i løbet af perioden indtil den 31. december 1992 gradvis at oprette det indre marked, der indebærer et område uden indre grænser, med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital i overensstemmelse med Traktatens bestemmelser;

i henhold til Kommissionens hvidbog skal der forelægges Rådet et forslag om afskaffelse af kontrol og formaliteter ved grænserne i forbindelse med landtransportmidler og dokumenter;

i medfør af gældende fællesskabsret og gældende lovgivning i medlemsstaterne om transport ad landevej og ad indre vandveje foretager medlemsstaterne kontroller, eftersyn og inspektioner med henblik på at undersøge, om køretøjer og fartøjer på indre vandveje opfylder bestemmelserne om tekniske forskrifter, tilladelser og anden dokumentation; disse foranstaltninger er som helhed fortsat begrundet i nødvendigheden af at undgå forstyrrelser af transportmarkedets funktion og af hensyn til færdselssikkerheden;

i medfør af gældende fællesskabsret kan medlemsstaterne tilrettelægge og foretage ovennævnte kontroller, eftersyn

og inspektioner, hvor de måtte ønske det, men i praksis foretager de dem fra tid til anden ved deres grænser;

disse kontroller, eftersyn og inspektioner kan gennemføres lige så hensigtsmæssigt inde på de pågældende medlemsstats område —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning finder anvendelse på de kontroller, som medlemsstaterne udfører i medfør af fællesskabsforskrifter eller national lovgivning om transport ad landevej og indre vandveje.

Artikel 2

I denne forordning forstås ved:

- a) »grænse«: enten en indre grænse inden for Fællesskabet eller en ydre grænse i de tilfælde, hvor transport mellem medlemsstater indebærer transit gennem et tredjeland;
- b) »kontrol«: enhver form for kontrol, inspektion, eftersyn eller formalitet, der af de nationale myndigheder udføres ved medlemsstaternes grænser, og som medfører standsning eller indskrænkning af den fri bevægelighed for de berørte køretøjer eller fartøjer.

Artikel 3

Kontroller i medfør af fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser i forbindelse med transport mellem medlemsstaterne ad landevej eller indre vandveje, navnlig de kontroller, der er anført i bilaget til denne forordning, må ikke længere foretages ved medlemsstaternes grænser.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

DEL I

Fællesskabsforskrifter

DIREKTIVER

- a) Artikel 1, stk. 4, i Rådets direktiv 86/364/EØF⁽¹⁾ om bevis for køretøjers overensstemmelse med direktiv 85/3/EØF⁽²⁾ om vægt, dimensioner og visse andre tekniske data for visse landevejskøretøjer, som ændret ved direktiv 86/360/EØF⁽³⁾ og direktiv 88/218/EØF⁽⁴⁾, som indeholder bestemmelse om, at køretøjer kan underkastes stikprøvekontrol, for så vidt angår de fælles normer for vægt, og kontrol, for så vidt angår de fælles normer for dimensioner, udelukkende, når der foreligger mistanke om, at de ikke er i overensstemmelse med direktivet; og artikel 1, stk. 1, i Rådets direktiv 88/218/EØF om ændring af direktiv 85/3/EØF, som henviser til en række bestemmelser om kontrol af mekanisk køleudstyr
- b) Artikel 5, stk. 3, i Rådets direktiv 77/143/EØF⁽⁵⁾ om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil, som ændret ved direktiv 88/449/EØF⁽⁶⁾, som indeholder bestemmelse om, at hver medlemsstat anerkender det bevis, der i en anden medlemsstat udstedes for, at et motordrevet køretøj er blevet godkendt ved en teknisk kontrol; denne anerkendelse indebærer, at medlemsstaternes myndigheder hvor som helst på deres område kan foretage en kontrol
- c) Artikel 2, stk. 5, i Rådets direktiv 84/647/EØF⁽⁷⁾ om anvendelse af udlejningskøretøjer uden fører til godstransport ad landevej, som indeholder bestemmelse om, at opfyldelse af de i direktivet fastsatte betingelser godtgøres ved en række dokumenter, som skal medføres i det lejede køretøj; dette indebærer, at medlemsstaterne har ret til at kontrollere dem hvor som helst og når som helst
- d) Artikel 3, stk. 2, i Rådets direktiv 65/269/EØF⁽⁸⁾ om gennemførelse af visse regler for tilladelse til godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne, som ændret ved direktiv 83/572/EØF⁽⁹⁾ og 85/505/EØF⁽¹⁰⁾, som indeholder bestemmelse om, at tilladelsen skal medføres i køretøjet og på forlangende forevises de ansatte kontrollører
- e) Artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i Rådets direktiv 76/135/EØF⁽¹¹⁾ om gensidig anerkendelse af fartattester for fartøjer på indre vandveje, som indeholder bestemmelse om, at medlemsstaterne som bevis for opfyldelse af de i direktivet fastsatte betingelser kan forlange, at attester, certifikater eller tilladelser forevises
- f) Artikel 17, stk. 1, i Rådets direktiv 82/714/EØF⁽¹²⁾ om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje, som indeholder bestemmelse om, at medlemsstaterne når som helst kan kontrollere, hvorvidt der om bord findes et i henhold til dette direktiv gyldigt certifikat

FORORDNINGER

- a) Artikel 9 og 10 i forordning nr. 117/66/EØF⁽¹³⁾ om indførelse af fælles regler for den internationale personbefordring ad landevej med omnibusser, hvori der henvises til kontroldokumenter, og som giver de ansatte kontrollører ret til at efterse og kontrollere dokumenterne og forlange dokumenterne forevist
- b) Artikel 17 og 18 i forordning (EØF) nr. 516/72⁽¹⁴⁾ om indførelse af fælles regler for pendulkørsel med omnibusser mellem medlemsstaterne, som indeholder bestemmelse om, at tilladelsen, listen med passageernes navne og rejsehjemlen som defineret i forordningen skal medføres i køretøjet og på forlangende forevises for de ansatte kontrollører

(¹) EFT nr. L 221 af 7. 8. 1986, s. 48.

(²) EFT nr. L 2 af 3. 1. 1985, s. 14.

(³) EFT nr. L 217 af 5. 8. 1986, s. 19.

(⁴) EFT nr. L 98 af 15. 4. 1988, s. 48.

(⁵) EFT nr. L 47 af 18. 2. 1977, s. 47.

(⁶) EFT nr. L 222 af 12. 8. 1988, s. 10.

(⁷) EFT nr. L 335 af 22. 12. 1984, s. 72.

(⁸) EFT nr. 88 af 24. 5. 1965, s. 1469/65.

(⁹) EFT nr. L 332 af 28. 11. 1983, s. 33.

(¹⁰) EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 27.

(¹¹) EFT nr. L 21 af 29. 1. 1976, s. 10.

(¹²) EFT nr. L 301 af 28. 10. 1982, s. 1.

(¹³) EFT nr. 147 af 9. 8. 1966, s. 2688/66.

(¹⁴) EFT nr. L 67 af 20. 3. 1972, s. 13.

- c) Artikel 17 i forordning (EØF) nr. 517/72 ⁽¹⁾ om indførsel af fælles regler for rutekørsel og særlige former for rutekørsel med omnibusser mellem medlemsstaterne, som indeholder bestemmelse om, at den i artikel 3 omhandlede tilladelse skal medføres i køretøjet og på forlangende forevises for de ansatte kontrollører
- d) Artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3820/85 ⁽²⁾ om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport, som giver medlemsstaterne ret til at udstede bestemmelser, som bl.a. omfatter tilrettelæggelse af samt fremgangsmåde for og midler til gennemførelse af en kontrolordning, der skal sikre, at forordningens bestemmelser er efterkommet
- e) Artikel 19 i forordning (EØF) nr. 3821/85 ⁽³⁾ om kontrolapparatet inden for vejtransport, som giver medlemsstaterne ret til at udstede bestemmelser, som bl.a. omfatter tilrettelæggelse af samt fremgangsmåde og midler til gennemførelse af kontrol af, om apparatet er i overensstemmelse med forordningens bestemmelser
- f) Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3164/76 ⁽⁴⁾ om fællesskabskontingentet for vejgodstransport mellem medlemsstaterne, ændret ved forordning (EØF) nr. 1841/88 ⁽⁵⁾, som indeholder bestemmelse om, at tilladelsen på forlangende forevises de ansatte kontrollører.

DEL II

Nationale forskrifter

Kontrol af kørekort, der indehaves af personer, der fører køretøjer, af godstransport og af personbefordring samt af køretøjers forsikringsbevis.

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 20. 3. 1972, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1985, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 357 af 29. 12. 1976, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 163 af 30. 6. 1988, s. 1.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker

KOM(89) 67 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 21. februar 1989)

(89/C 58/08)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Portugals behov for hvidt sukker dækkes traditionelt ved raffinering af importeret råsuksker; til det formål er der ved artikel 303 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse af Fællesskabet fastsat foranstaltninger, som skal anvendes i overgangsperioden, således at de portugisiske raffinaderier sikres tilførsler af råsuksker, for det første af råsuksker importeret fra visse AVS-lande og råsuksker produceret i Fællesskabet og derefter, for hvad

der i øvrigt måtte mangle, af råsuksker importeret fra tredjelande med nedsat afgift for at bringe prisen på linie med Fællesskabets interventionspris for råsuksker;

den fælleserklæring, der er knyttet som bilag til tiltrædelsesakten, om forsyning af sukkerraffineringsindustrien i Portugal indeholder bestemmelse om, at denne forsyning skal ske på tilsvarende prisvilkår, som dem der gælder for præferencesukker; importordningen med nedsat afgift har gjort det muligt at sikre disse vilkår for det således importerede sukker;

ved artikel 9, stk. 4b, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/88 ⁽²⁾, er der indført en støtteordning for raffinering af præferenceråsuksker;

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.